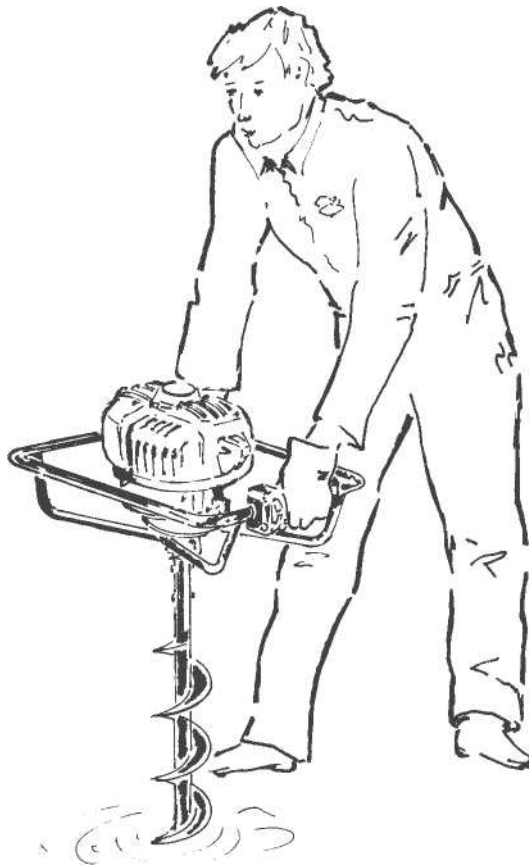




Instrukcja obsługi (Instrukcja oryginalna)

ŚWIDRA ZIEMNEGO



BBA 520

Uwaga:

Należy ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Błędy w obsłudze narzędzia mogą stać się przyczyną wypadków.
Starannie przechowywać instrukcję obsługi

Świder ziemny z silnikiem spalinowym, który właśnie Państwo zakupili, został zaprojektowany do prac związanych z przygotowaniem gruntów przeznaczonych do palowania, zalesiania, sadzenia drzew owocowych, na obszarach pagórkowatych, górskich, nawet o bardzo stromych. Są to narzędzia niezbędne w gospodarstwach rolnych i leśnych, szkółkach drzewek i na placach budowy.

Koła zębate przekładni redukcyjnej o odpowiednich parametrach są w całości wykonane ze stali nawęglonej, hartowanej i odpuszczonej. Za pomocą świdra będzie więc mogli Państwo wykonywać prace w pełni bezpiecznie i szybko.

Świder ten jednakże, podobnie jak inne podobne narzędzia, musi być zawsze pod kontrolą, dlatego też powinien być zawsze używany w sposób umiejętny i bezpieczny, ale również traktowany „z respektem”. Jednak jeżeli będzie tak właśnie traktowany, stanie się „najwierniejszym partnerem” podczas prac.

WSTĘP

Urządzenia i narzędzia są stale doskonalone: w związku z tym, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie, bez konieczności wcześniejszego o tym informowania, w zakresie danych, ciężarów, jak również samej konstrukcji i wyposażenia. Dane i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji są orientacyjne i nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

PRZEWIDYWANE ZASTOSOWANIE

Zakupiony przez Państwa świder ziemny z silnikiem spalinowym, może być używany wyłącznie do wiercenia w gruntach przeznaczonych do palowania, zalesiania, sadzenia drzew owocowych, itp.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA:

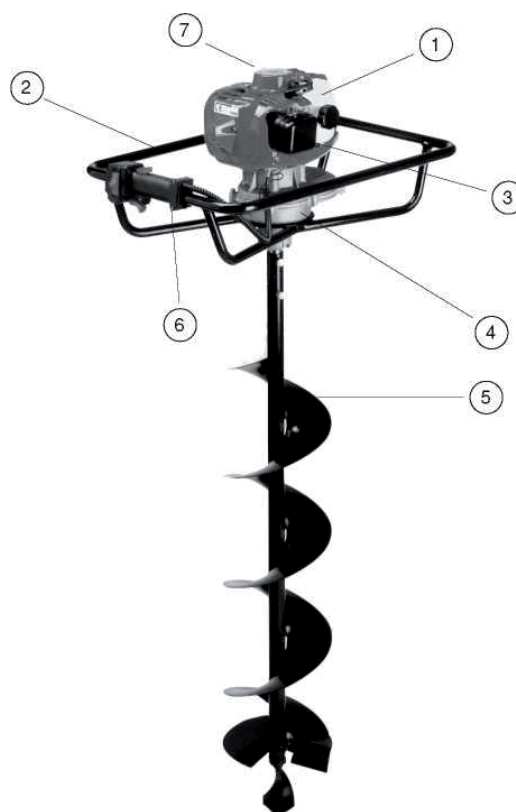
Przed rozpoczęciem pracy:

- Przed przystąpieniem do pracy, należy uważnie przeczytać wszelkie uwagi i zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi a ponadto upewnić się, czy są one jasne i zrozumiałe. Niniejszą instrukcję obsługi należy stale starannie przechowywać i korzystać z niej w przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu.
- Zakupiony przez Państwa Świder ziemny z silnikiem spalinowym, może być używany wyłącznie do wiercenia gruntów przeznaczonych do palowania, zalesiania, sadzenia drzew owocowych, itp.
- Może być obsługiwany wyłącznie przez osoby dorosłe i odpowiednio przeszkolone w zakresie zasad jego działania przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach lub przez sprzedawcę.
- To Państwo ponosicie odpowiedzialność wobec osób trzecich, które przebywają w pobliżu narzędzia oraz za rzeczy znajdujące się w promieniu jego działania.
- Należy upewnić się, czy wokół siebie oraz w promieniu działania świdra, nie ma osób, zwierząt, przedmiotów lub kamieni.
- Podczas pracy należy być zawsze sprawnym fizycznie, wypoczętym i absolutnie nie być pod wpływem działania alkoholu, narkotyków lub leków.
- Należy pracować wyłącznie w warunkach dobrej widoczności i przy naturalnym świetle.
- Należy zawsze mieć na sobie odpowiednią odzież roboczą i korzystać z właściwych środków ochrony: kombinezony robocze przylegające do ciała, aby nie dopuścić do sytuacji, w której ubranie zaczepi się o części obrotowe narzędzia, solidne buty ochronne i przeciwpoślizgowe, rękawice, kask ochronny, itp.
- Zakładać zawsze okulary lub maski, nauszники chroniące przed hałasem lub zatyczki do uszu.
- Nie można nigdy stosować części innych niż te dostarczone przez producenta, czyli, innymi słowy, należy zawsze stosować wyłącznie części oryginalne.
- Podczas wiercenia nigdy nie używać elementów lub narzędzi uszkodzonych lub zużytych, zdeformowanych, z wgnieceniami, pęknięciami.
- Nie wolno uruchamiać świdra ani pracować z nim w pomieszczeniach zamkniętych.
- Paliwo należy mieszać i wlewać na otwartej przestrzeni, przy wyłączonym silniku oraz z dala od źródeł ciepła, iskier lub ognia. Podczas tych czynności nie wolno palić.
- Wszelkie prace konserwacyjne, operację związane z wymianą elementów muszą być zawsze wykonywane przy wyłączonym silniku i wówczas, gdy elementy obrotowe są nieruchome.
- Wszelkie systemy zabezpieczające narzędzie, jak również wyposażenie ochronne muszą działać i być sprawne przez cały czas eksploatacji świdra.
- Należy zwrócić uwagę na skutki drgań. Należy robić częste przerwy w pracy na krótki odpoczynek.
- Podczas obsługi świdra, należy trzymać go mocno obiema rękami i pracować zawsze w pozycji pewnej i stabilnej.

ŚWIDER ZIEMNY Z SILNIKIEM SPALINOWYM MODEL BBA 520

PODSTAWOWE CZĘŚCI

- ① Zbiornik
- ② Rękojeść
- ③ Gaźnik
- ④ Przekładnia redukcyjna
- ⑤ Świder
- ⑥ Dźwignia sterująca przyspieszeniem
- ⑦ Rozrusznik



1/A DANE TECHNICZNE

świder	model	BBA 520
	wymiary	430 x 700 x 430h mm
	ciężar	~ 10.5 kg
	sprzęgło	odśrodkowe - automatyczne
	koła zębate	smarowanie przekładni smarem – przełożenie 1:40
	prędkość obrotowa	160- 200 obr/min
	maksymalna średnica wiercenia	średnica 220 mm
	Poziom ciśnienia akustycznego (Lpa) w dB zgodnie z EN ISO 3744	93 dB (A) (Niepewność pomiarowa: 2 dB(A))
	Poziom mocy akustycznej (Lwa) w dB zgodnie z EN ISO 3744	113 dB (A) (Niepewność pomiarowa: 2 dB(A))
	Poziom wibracji zgodnie z EN ISO 5349	1,1 m/s ² (Niepewność pomiarowa: 10 %)
silnik	model	N-52 E
	cykle	2
	pojemność	51,7 cm ³
	moc	2,6 KM 7000 obr/min
	paliwo	mieszanka benzyna - olej 20:1 (5%)
	zbiornik	0,9 litra
	gaźnik	membranowy
	świeca	CHAMPION
	zapłon	elektroniczny
	rozruch	poprzez pociągnięcie linki
	zatrzymanie	za pomocą odpowiedniego przycisku
	sterowanie	dźwignią sterowania przyspieszeniem

Rok produkcji: 2010

Powyższe dane, wymiary i ciężary są orientacyjne i Producent zastrzega sobie prawo w prowadzenia do nich zmian w dowolnym momencie bez konieczności powiadamiania o tym.

MONTAŻ ŚWIDRA

- a) Zamocować zespół przekładni redukcyjna-silnik do kierownicy, za pomocą odpowiednich śrub.
- b) Zamocować przewód sterujący przyspieszeniem do gaźnika na silniku, ustawiając regulację w taki sposób, aby wyeliminować ewentualne luzy między przewodem a osłoną w celu zapewnienia prawidłowego i stopniowego przyspieszenia.
- c) Podłączyć końcówkę oczkową przewodu uziemienia do jednej ze śrub na silniku lub na kierownicy i połączyć złącze gniazdowe typu faston przewodu masy ze złączem typu faston doprowadzonym z cewki wewnętrznej silnika.
- d) Wsunąć wałek na wyjściu z przekładni redukcyjnej to otworu świdra i zamocować odpowiednimi śrubami i nakrętkami.

PALIWO

- Silniki pracują na standardowej mieszance o składzie o podanych proporcjach: 20 części benzyny i 1 część oleju (5%). Jakość oleju ma tu znaczenie zasadnicze. Jeżeli stosowany jest olej według specyfikacji NMMA TC-W (olej syntetyczny) opracowany specjalnie dla silników dwusuwowych, które podlegają dużym obciążeniom, należy go mieszać w proporcjach podanych na opakowaniu. Ten typ oleju redukuje tworzenie się popiołów i osadów na świecy, tłoku, w cylindrze i tłumiku, a ponadto znacznie obniża emisję spalin na wylocie.
- Silniki zostały tak zaprojektowane, aby mogły pracować zarówno na benzynę super jak i benzynę bezołowiową. Ważny jest również skład chemiczny paliwa; w rzeczywistości, niektóre składniki wywierają niszczący wpływ na membranę gaźnika, pierścienie uszczelniające, kolektory, itp. Dlatego należy stosować wyłącznie benzyną znanej marki.

Benzynę należy wymieszać z olejem jeszcze przed waniem paliwa do zbiornika. Czynność tę należy wykonać w miejscu otwartym, dobrze przewietrzonym, z dala od źródeł światła nieelektrycznego, nie paląc, z dala od źródeł iskiei i otwartego ognia oraz przy wyłączonym silniku.

- Teraz będzie można napełnić zbiornik narzędzia: odkręcić korek zbiornika powoli i wlewać mieszankę, uważając, aby nie porzlewać jej, w razie rozlania dokładnie wytrzeć silnik. Uważać, aby nie popłamić ubrania mieszanką.

- Narzędzie należy uruchamiać w odległości co najmniej trzech metrów od miejsca, w którym wlewano paliwo w celu uniknięcia ewentualnego zagrożenia pożarowego.

- Nie nalewać paliwa do zbiornika, gdy narzędzie jest nagrzane.



OBSŁUGA UCHWYTU

W celu prawidłowego posługiwania się uchwytem (rys. 4), przede wszystkim należy zapoznać się z funkcjami, aby móc włączyć narzędzie i kontrolować jego prędkość pracy.

POŁOŻENIE „PÓŁGAZU” W CELU URUCHOMIENIA

Uwaga: Czerwony przycisk powinien znajdować się w pozycji środkowej. W przypadku, gdy znajduje się w pozycji stop, przyspieszenie nie działa. takie rozwiązanie pozwala uniknąć nieprzyjemnych i szkodliwych strat czasu spowodowanych ewentualnym zalaniem silnika. W takim położeniu absolutnie nie wolno na siłę naciskać dźwigni przyspieszenia, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.

- chwycić uchwyt naciskając dłońią czerwony wyłącznik zabezpieczający, znajdujący się w górnej części uchwytu.
- nacisnąć dźwignię przyspieszenia do oporu.
- ustawić czerwony przycisk w pozycji START, następnie zwolnić dźwignię.
- teraz można uruchomić narzędzie. Wyłącznik zabezpieczający jest niezbędny w celu niedopuszczenia do powstania niebezpiecznych przyspieszeń spowodowanych przez nieostrożne lub przypadkowe manewry.

W rzeczywistości, jeżeli wyłącznik nie zostanie uchwycony i wciśnięty, uniemożliwia korzystanie z dźwigni przyspieszenia.

Uwaga: Po uruchomieniu silnika, po pierwszym przyspieszeniu, przycisk wraca automatycznie do pozycji środkowej.

PRZYSPIESZENIE PRZY WŁĄCZONYM NARZĘDZIU

- chwycić uchwyt, naciskając wyłącznik zabezpieczający.
- nacisnąć na dźwignię przyspieszenia dostosowując siłę nacisku do prędkości, jaką chce się uzyskać.

STOP (w celu wyłączenia silnika)

- puścić dźwignię i wyłącznik, ustawić przycisk w pozycji STOP.
- w celu ponownego uruchomienia narzędzia konieczne jest ustawienie czerwonego przycisku w pozycji ŚRODKOWEJ, następnie należy wykonać operacje powodujące efekt półgazu i przyspieszenia zgodnie z powyżej przedstawionymi wyjaśnieniami.

URUCHOMIENIE SILNIKA (NA ZIMNO)

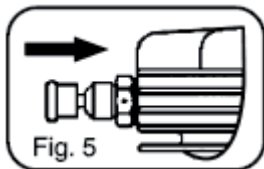
- Otworzyć zawór mieszanki.
- Zamknąć dźwignienkowy zawór powietrza znajdujący się w gaźniku - "Close".
- Ustawić uchwyt w położeniu półgazu.
- Pociągnąć energicznie raz lub maksymalnie dwa razy linkę rozrusznika, tak aby silnik „zaskoczył” i zaczął pracować.
- Po uruchomieniu silnika, otwierać stopniowo dźwignienkowy zawór powietrza i pozostawić na minimum 2-3 minuty.

Uwaga: Przez pierwsze 10 godzin pracy utrzymywać silnik na niewielkich obrotach. W każdym razie zaleca się, aby silnik nie pracował na najwyższych obrotach, gdy działa bez obciążenia.

UKŁAD DEKOMPRESJI

- Świdry ziemne z silnikiem spalinowym wyposażone są w układ dekompresji ułatwiający zapłon silnika poprzez zmniejszenie siły z jaką należy pociągnąć linkę rozruchową w momencie uruchamiania narzędzia.
- W celu uruchomienia tych silników, należy nacisnąć przycisk układu dekompresji (rys. 5) znajdujący się na cylindrze od strony rozrusznika, a następnie postępować zgodnie z opisem podanym w punkcie A.

Rys. 5



KONSERWACJA OKRESOWA

UWAGA!!! W OKRESIE GWARANCJI CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY ZLECIĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI MAKITA (lista serwisów znajduje się na karcie gwarancyjnej)

GAŹNIK: co 50 godzin pracy, oczyścić całą komorę płwykową gaźnika, dyszę biegu maksymalnego i sprawdzić bieg jałowy, ustawiając go za pomocą śruby regulacyjnej.

Bieg jałowy, należy ustawiać, dokręcając lub odkręcając śrubę regulacyjną w taki sposób, aby znaleźć punkt, w którym sprzęgło przylega do czaszy. Uwaga:

na biegu jałowym nie mogą obracać się jednak ani koła zębate ani świder.

ŚWIECA: co 25 godzin oczyścić dokładnie, usuwając ewentualne osady i sprawdzić odległość elektrod (0,4-0,5mm).

FILTR POWIETRZA: co 25 godzin oczyścić dokładnie osłony i wkłady filtra za pomocą benzyny i pędzla, a następnie osuszyć.

ŚRUBY I NAKRĘTKI: co 25 godzin sprawdzić i dokręcić śruby i nakrętki mocujące.

TŁUMIK: co 50 godzin wymontować tłumik z cylindra, usunąć osady z poszczególnych otworów wydechowych, uważając, aby zgorzelina nie przedostała się do cylindra.

PRZEKŁADNIA REDUKCYJNA:

co 50 godzin pracy wymienić smar w skrzyni przekładni. Operację tę należy wykonać w następujący sposób:

- a) wykręcić 6 śrub mocujących skrzynię, a następnie otworzyć połówkę obudowy;
- b) usunąć pozostały smar i wlać 200-250 gramów nowego smaru, rozprowadzając go na dwóch połówkach. Zaleca się stosowanie odpowiedniego rodzaju smaru do użytku w temperaturach w zakresie od 120° do 170°C.
- c) Ponownie zamontować połówki obudowy i przykręcić je śrubami.

ŚWIDER: sprawdzić stan wiertła i noża, a jeżeli są zużyte, wymienić.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli narzędzie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy zastosować następujące środki zabezpieczające:

- a) spuścić mieszankę ze zbiornika oraz z komory płwykowej gaźnika;
- b) wyjąć świecę, oczyścić ją, wprowadzić do cylindra kilka kropel oleju do mieszanki, pociągnąć linkę rozruchową 2-3 razy w celu równomiernego rozprowadzenia oleju, następnie założyć świecę;
- c) oczyścić dokładnie narzędzie i nasmarować olejem części nie polakierowane;
- d) przechowywać narzędzie w suchym miejscu zabezpieczonym przed zapyleniem.

POTENCJALNE NIEPRAWIDŁOŚCI

W przypadku problemów z uruchomieniem lub w przypadku niespodziewanego zatrzymania silnika, należy zwrócić uwagę na następujące elementy:

- a) sprawdzić, czy nie skończyło się paliwo w zbiorniku,
- b) sprawdzić, czy zawór mieszanki nie jest zamknięty lub zatkany;
- c) sprawdzić, czy przewód mieszanki nie jest zbyt zgięty lub odłączony;
- d) sprawdzić, czy nie ma wody w mieszance (oczyścić całą instalację zasilającą);
- e) sprawdzić, czy nie zastosowano w mieszance niewłaściwej proporcji oleju lub niewłaściwego oleju;
- f) sprawdzić, czy filtr mieszanki gaźnika nie jest zanieczyszczony;
- g) sprawdzić, czy nie zablokował się płwyk w gaźniku;
- h) sprawdzić, czy dysza biegu maksymalnego w gaźniku nie jest zatkana;
- i) sprawdzić, czy filtr powietrza nie jest zatkany;
- l) sprawdzić, czy świeca zapłonowa nie jest zanieczyszczona, a odległość między elektrodami zbyt duża;
- m) sprawdzić, czy doprowadzenie świecy lub przewód nie są odłączone lub uziemione;
- n) sprawdzić, czy przewód uziemienia nie jest uszkodzony lub odłączony;
- o) sprawdzić, czy w rurze wydechowej cylindra lub tłumika nie ma osadów.

Deklaracja Zgodności CE

My Makita Corporation jako odpowiedzialny producent deklarujemy, że poniższe urządzenia Makita:

Opis urządzenia
Model

ŚWIDRA ZIEMNEGO
BBA 520



Są produkowane seryjnie i są zgodne z poniższymi dyrektywami UE:

2004/108/EC

98/37/EC do 28 grudnia 2009, a następnie 2006/42/EC od 29 grudnia 2009

Oraz są produkowane w zgodności z poniższymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN 12100-1, EN 12100-2

Data: 02-11-2009

Mr Tomoyasu Kato - Dyrektor
Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japonia

Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez naszego uprawnionego reprezentanta, którym jest:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Wielka Brytania

Cod. 698300



Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

Zmiany konstrukcyjne bez konieczności
wcześniejszego informowania o nich